

только в том, чтобы автором истории Петра I выступил всеевропейски-известный писатель, но и в том, чтобы труд этот был написан в благожелательном по отношению к России направлении. Посредник в сношениях русского правительства с Вольтером, И. И. Шувалов, будучи весьма высокого мнения об исторических изысканиях и поэтическом творчестве Ломоносова, склонен был, разумеется, предоставить ему самые широкие возможности как для оказания помощи Вольтеру, так и для того, чтобы воздействовать на Вольтера в желательном духе.

К трудам иностранных авторов, писавших о России, Ломоносов относился с законным недоверием, так как в них, как правило, излагались самые предвзятые мнения о русском народе, его культуре и истории. «Немало имеем свидетельств, — писал Ломоносов, — что в России толь великой тьмы невежества не было, какую представляют многие внешние писатели. Инако рассуждать принуждены будут, снесши своих и наших предков и сличив происхождение, поступки, обычаи и склонности народов между собою».² С чувством известного недоверия отнесся Ломоносов и к замыслу русских правительственных кругов поручить написание русской истории Вольтеру. Считаюсь, однако, с уже совершившимся фактом, Ломоносов включился в работу по сбору и редактированию материалов, предназначенных для Вольтера. До нас не дошло написанное летом 1757 года письмо к Ломоносову И. И. Шувалова, в котором, как следует полагать, помимо сообщения о поручении Вольтеру работы по истории Петра Великого, содержалось также и обращенное к Ломоносову приглашение принять участие в разработке материалов, необходимых французскому писателю. Ответное письмо от 2 сентября 1757 года, равно как и другие письма Ломоносова к тому же адресату, свидетельствуют об исключительной заинтересованности их автора в снабжении Вольтера материалами по истории России. «У меня, — писал Ломоносов И. И. Шувалову, — сколько есть записок о трудах великого нашего монарха, все для сего предприятия готовы».³

Предлагая свой план для работы Вольтера, Ломоносов предвидел и возникавшие в связи с этим трудности, в частности, — связанные с необходимостью перевода отобранных материалов на французский язык. Работа канцелярии И. И. Шувалова не отличалась оперативностью. Так, например, французский перевод «Слова похвального... Петру Великому» Ломоносова был

² М. В. Ломоносов, Полн. собр. соч., т. VI, Изд. АН СССР, т. VI, М.—Л., 1952, стр. 170.

³ М. В. Ломоносов, Сочинения, т. VIII, Изд. АН СССР, М.—Л., 1948, стр. 197.